

словесника и способствует успешному выполнению абитуриентами заданий централизованного тестирования.

Литература

1. Евлампиева, Е.А. Русская фразеология. Вопросы и задания / Е.А. Евлампиева. – Чебоксары: Клио, 1997. – 28 с.
2. Савко, И.Э. Русский язык. Правильность речи: лексические, фразеологические, морфологические, синтаксические нормы / И.Э. Савко. – Минск: Харвест, 2008. – 288 с.
3. Литвинко, Ф.М. Методика преподавания русского языка в школе: учеб. пособие / Ф.М. Литвинко. – Минск: Вышэйшая школа, 2015. – 448 с.

TEACHING PHRASEOLOGY TO STUDENTS OF PREPARATORY COURSES: METHODOLOGICAL ASPECT

Andros I.D., Gromova O.I.

*Belarusian State Medical University
Belarus, Minsk*

The article considers typical mistakes that students make when performing phraseology tasks; describes the principles of building a set of exercises, analyzes various types of tasks that form the basis of the complex and are aimed at developing communicative competence.

Keywords: speech competence, types of tasks in phraseology.

К ВОПРОСУ ОБ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ПЕСЕН НА ЗАНЯТИЯХ ПО РКИ

Арефьева Н.Г.

*Одесский национальный университет имени И. И. Мечникова
Украина, Одесса*

В статье предлагается рассмотреть вопрос об использовании песен на занятиях по РКИ в аспекте лингвострановедения. Подчеркивается, что тексты широко известных песен насыщены культурно значимой информацией, изучение которой позволяет актуализировать в сознании иностранного учащегося культурные смыслы, уже освоенные им в процессе изучения материалов культурологического цикла, делает занятие более эффективным и разнообразным, повышает мотивацию.

Ключевые слова: песня, занятия по РКИ, лингвострановедение.

Обучение языку сегодня не мыслится без погружения в культуру. В этом ключе чрезвычайно актуальными остаются слова Е.М. Верещагина и В.Г. Костомарова: «Если общестрановедческие материалы прежде всего информируют читателя, т. е. воздействуют на его интеллект и рациональную память, то лингвострановедческие стимулируют образное мышление, влияют на чувства, формируют вкус, следовательно, наряду с передачей «деловой» информации оказывают воздействие на эмоции человека и его образно-

художественную память» [1, с. 35]. Напротив, обучение «сухому» языку вне его культурной составляющей неоправданно обедняет учебный процесс, препятствует формированию и развитию творческой личности, способной вести диалог культур.

Одним из эффективных средств обучения языку в его неразрывной связи с культурой является песня, позволяющая не только развить аудитивные навыки, отработать вызывающие сложность языковые явления самых разных уровней (фонетико-акцентуационные, грамматические, лексико-фразеологические, стилистические), но и помочь иностранному студенту познакомиться с богатой и многомерной культурой народа-носителя.

Песня на занятиях РКИ обладает мощнейшим мотивационным потенциалом: создание особого эмоционального фона гармонизирует занятие, делает его несравненно более разнообразным и эффективным, снимает психологические барьеры в процессе усвоения языка, раскрывает творческие возможности преподавателя и студента.

Используемый на занятиях песенный материал тщательно отбирается не только для того, чтобы быть интересным и актуальным для учащихся, но и для того, чтобы закрепить важнейшую информацию о городе, в котором они учатся, являя собой органичное дополнение к изучаемым материалам лингвострановедческого и лингвокраеведческого характера. Так, иностранные учащиеся, обучающиеся в Одесском национальном университете имени И. И. Мечникова, изучающие русский язык и владеющие им на уровне В1-В2-С1, в процессе освоения материала так называемого «одесского» цикла знакомятся с широко известными песнями «Потёмкинская лестница», «Гимн Одессы», «У Чёрного моря», «Ах, Одесса!», «Мишка-одессит», «Шаланды, полные кефали» и некоторыми другими. Перечисленные композиции чрезвычайно насыщены культурно значимой информацией, актуализирующей в сознании учащегося культурные смыслы, уже освоенные им в процессе изучения текстового и визуального материала. К примеру, суть близких и понятных одесситам символов родного города «Чёрное море», «Дерибасовская», «акация», «Потёмкинская лестница», «маяк», «моряк», «Французский бульвар», «шаланда» и других проясняется во время работы с песенным материалом.

Работа с текстом песни обязательно включает традиционные виды заданий предтекстового и послетекстового характера. В качестве послетекстовых заданий могут быть предложены следующие:

Просмотрите фрагменты песен. Определите их название из ряда предложенных:

*Ты одессит, Мишка, а это значит,
Что не страшны тебе ни горе, ни беда.
Ведь ты моряк, Мишка, моряк не плачет
И не теряет бодрость духа никогда.*

*В Одессе есть такой народ,
Он весело живёт,
Всегда танцует и поёт
Весёлый тот народ.
Когда вы ни спросите,
Отвелят одесслты:
«Такими нас уж мама родила!»*

*Я вижу вездё твой ясные зори, Одесса.
Со мною вездё твоё небо и море, Одесса.
И в сердце моём ты всюду со мной,
Одесса, мой город родной!*

*Вовек не забыть мне бульвар и маяк,
Огни пароходов живые,
Скамейку, где мне дорогая моя,
В глаза посмотрела впервые.
В глаза посмотрела впервые у Чёрного моря.*

*Фонтан черемухой покрылся,
Бульвар Французский был в цвету.
«Наш Костя, кажется, влюбился» –
Кричали грузчики в порту.*

Прослушайте фрагменты известных песен и определите их название из ряда предложенных (звучит музыкальное сопровождение изученных песен).

Какая из песен вам понравилась больше всего и почему?

Найдите в предложенных текстах песен описание Одессы и одесслтов, достопримечательностей Одессы. Оформите его с помощью конструкций: **Одессу (одесслтами) называют (считают)...**

Опираясь на тексты песен, напишите связный рассказ об Одессе и одесслтах. Дополните рассказ своими впечатлениями.

Подготовьте презентацию на тему «Одесса и одесслты», используя аудио- и видеоматериалы.

Подводя итоги вышесказанному, с уверенностью можно констатировать: изучение песен на уроках РКИ представляет собой эффективное средство, наделённое мощной мотивационной творческой компонентой, способствующее дальнейшей адаптации иностранного учащегося в новых для него социокультурных условиях, формирующее не только языковую, речевую, но и культурную компетенцию.

Литература

1. Верещагин, Е.М., Костомаров, В.Г. Язык и культура. Лингвострановедение в преподавании русского языка как иностранного / Е.М. Верещагин, В.Г. Костомаров. 4-е изд., перераб. и доп. – М.: Рус.яз., 1990. – 246 с.

ON THE QUESTION OF USING SONGS IN RAF CLASSES

Arefieva N.G.

*Odessa National I. I. Mechnikov University
Ukraine, Odessa*

In the article it is suggested to consider a problem about using of songs on the lessons on Russian as a foreign language in the aspect of linguistic and cultural studies. It is emphasized that texts of well-known songs contain culturally significant information, the study of that actualizes in the consciousness of foreign students the cultural senses already mastered them in the process of studying of materials of culturological cycle, makes lessons more effective and various, promotes motivation.

Keywords: a song, lessons on Russian as a foreign language, linguistic and cultural studies.

ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКИЙ ПОДХОД ЧЕРЕЗ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЮМОРИСТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА НА ЗАНЯТИЯХ РКИ

Бабаян В.Н.

*Ярославское высшее военное училище противоздушной обороны
Россия, Ярославль*

Мельникова К.А., Тюкина Л.А.

*Ярославский государственный технический университет
Россия, Ярославль*

Статья рассматривает юмористический дискурс на примере русскоязычного анекдота для использования в преподавании русского языка как иностранного в рамках лингвокультурологического подхода. Представлены примеры анекдотов, содержащих различные средства достижения комического эффекта.

Ключевые слова: юмористический дискурс, анекдот, средства достижения комического эффекта.

Изучение русского языка как иностранного имеет свои особенности и представляет для изучающих немало сложностей. Особую трудность при изучении языка представляет собой иноязычный (в данном случае русскоязычный) юмор. При использовании юмористических текстов анекдотов развивается не только языковая, но и межкультурная компетенция обучающихся. «Развитие культурной компетенции приводит к способности понимать, общаться и эффективно взаимодействовать с людьми разных культур». При этом преподаватель выступает при развитии межкультурной компетенции неким культурным посредником. Он «устанавливает посредничество между группами людей или людьми с разным культурным происхождением...» [6, с. 704]. Используя лингвокультурологический подход, объясняя студентам тонкости идиоматических выражений и лингвокультурной информации, можно подготовить каждого студента к